La Joconde du Jorat = La Djoconde dao Dzorat

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **18 (1990)**

Heft 68

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242432

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LA JOCONDE DU JORAT

Vers le commencement
De l'an mil neuf cent
Au pays de Marc à Louis
En dessous de la vieille église,
Elle arriva avec le mâorablyâ
Au temps des moissons d'or
Notre Joconde du Jorat,
Connue loin à la ronde.
Habile et intelligente,
Elle devint couturière
Courant tout du long
De maison en maison,
Des robes de noces cousait,
Très belles les faisait,
Savait les rendre seyantes
Bien attifées, allèchantes.

Un jour, elle rencontra
L'homme et se maria.
Tout est bien, tout est beau.
Mais vint Satan tout éméluer.
Veuve avec ses enfants,
Elle connut soucis et tourments.
Rien n'altéra sa foi.
Et au jour d'aujourd'hui,
Reste comme jadis,
Belle de corps et d'esprit.

LA DJOCONDE DAO DZORAT

Pè vè le coumeincemeint
Dâi z'annâïè dyîze-nâo ceint,
Ao payî de Marc à Louis,
Ein avau dâo vîlyo moti.
L'arrevâ avoué lo mâorablyâ,
Ao momeint dâi mèsson d'oo,
Noûtra Djoconde dâo Dzorat,
Cognussa lyein à la rionda.
Habila et sutyà,
Cosandaire l'a recordâ.
Tracîve tot dâo long
De mèson ein mèson.
Daî robè de nocè cousâi.
Rîde ballè lè fasâi.
Savâi lè reindre seseintè,
Bin attifâïè, allètseintè.

On dzo l'a reincontrâ
L'hommo et se mariâ,
Tot va bin, tot è biau.
Mâ vin Satan tot fotre avau.
Vèva avoué sè z'einfant,
L'a z'u couson et tormeint.
Rein n'altèrâ sa fâi
Et âo dzo de vouâi,
Reste la Djoconde, adi
Balla de coo et d'esprit.